

Skina Caya Captain Rodgers 27/ Israëlstraat

Na skina di Caya Captain Rodgers y Israëlstraat, tin un CAS cu TIENDA cu a keda realisa alrededor di 1930 pa 1940. E edificio ta pega na banda di Israëlstraat cu e edificio bisiña, mientras cu na e parti oost (pariba) cu ta na banda di Caya Captain Rodgers, e ta practicamente aisla. Tin un muraya halto di separacion na e parti west (pabou). Ta p'esey por describi solamente e di dos piso di e fachada di banda pabou.
E color original di e fachadanan ta manera un tipo di geel. Bou di e dak cu ta pasa over, ta parce cu originalmente esaki tabatin un rand blanco di verf. Na 2004 a keda constata cu pa un gran parti e pida dak aki a bay perdi, pero cu lo por reconstrui esaki masha bon. Ta parce cu e pida murayanan entre e bentananan tambe lo mester tabatin color blanco. Mescos ta e caso cu e dak cu ta pasa over y cu na 2001 ainda tabata ey. E verf blanco ta conta igualmente pa e drempelnan di ariba y esunnan di abou cu ta core horizontal den un forma rondo. Tur loke ta e parti di e bentananan cu ta di palo, posiblemente tabatin un man di verf color maron scur. Lo mester haci mas investigacion pa determina ki color e pilarnan tabatin. Por bisa cu e edificio ta den un estado poco neglisha. Falta algun glas di bentana y nan a cera e habrinan cu tin den e fachadanan di e prome piso. Por describi e estilo di arkitectura como un ehempel bastante intacto di e forma di *Nieuwe Bouwen* na San Nicolas. E arkitectura ta refleha e orientacion internacional di e luga aki despues cu e tanto stranheronan cu a bini door di e industria petrolero floreciente, a establece nan mes na San Nicolas.

E cas a keda realisa riba un plano rectangular di cua e skina zuidoost ta den forma rondo. Ta p'esey e fachada na e banda di Caya Captain Rodgers y Israëlstraat tambe ta termina den un forma mita rondo. E edificio tin dos piso bou di un dak plat. E rand di dak cu ta core den un forma rondo, remarcablemente basta leu hunto cu e drempelnan di ariba y esunnan di abou di e bentanan na di dos piso, ta corta e fachada cu ta mita rondo, den un forma horizontal. E elementonan aki ta di concret basha. E parti abou di e rand di dak ta fura cu palo. Nan a reforsa e plasticidad horizontal di e fachada extra, ora cu pa un gran parti nan a reconstrui e prome piso cu ta keda na e banda di Caya Captain Rodgers y Israëlstraat. Tambe nan a klem e parti aki na e puntanan final cu muraya cu ta core vertical y cu na e parti ariba ta sigui pa e fachada na di e di dos piso. E cuatro colomnan vertical di concret basha ta sostene e di dos piso. E muraya na e parti oost cu ta inclui e fachada cu nan a reconstrui, tin un bentana rondo cu ainda nuebe pida glas decorativo den relievo cu algun palo den dje cu ta core diagonal.

E cas cu tienda aki tin gran importancia pa Pais Aruba. Esaki ta debi na tanto e balor historico di arkitectura, como esun tipologico. Tambe por bisa cu e cas tin un balor halto di particularidad. Mester enfatisa cu e arkitectura ta bastante intacto y ta e resultado di urbanisacion y orientacion internacional di San Nicolas a consecuencia di e industria petrolero floreciente.



Hoek Caya Captain Rodgers 27/ Israëlstraat

Op de hoek van Caya Captain Rodger en de Israëlstraat staat een omstreeks 1930-1940 tot stand gekomen WOON-WINKELHUIS. Het gebouw sluit in de Israëlstraat aan op belendende bebouwing en is aan de oostzijde aan de zijde van de Caya Captain Rodger nagenoeg vrijstaand. Door de hoge afscheidingsmuur aan de westzijde kan van de westgevel alleen de tweede bouwlaag worden beschreven. De oorspronkelijke kleur van de gevels is okergeel. Direct onder het dakoverstek (bij opname in 2004 gebleken grotendeels verloren gegaan te zijn, maar goed te reconstrueren) lijkt oorspronkelijk een witte rand te zijn geschilderd. Ook de zijden van de scheidingsmuren tussen de vensters lijken oorspronkelijk wit te zijn geweest, evenals het dakoverstek (nog aanwezig in 2001) en de rondlopende horizontale boven- en onderdorpels. Het houtwerk van de vensters was mogelijk naturel donkerbruin geschilderd hout. Voor de kleur van de pilaren moet nader kleuronderzoek worden verricht. Het pand is in een enigszins verwaarloosde staat. Zo ontbreken de ruiten; de gevelopeningen van de eerste bouwlaag zijn dichtgetimmerd. De architectuurstijl kan worden omschreven als een redelijk ongeschonden voorbeeld van het Nieuwe Bouwen in San Nicolas. De architectuur weerspiegelt de internationale georiënteerdheid van deze plaats als gevolg van de vestiging van de vele buitenlanders, aangetrokken door de bloeiende olieindustrie.

Het pand is tot stand gekomen op een rechthoekig grondplan waarvan de zuidoosthoek is afgerond. De gevel aan de zijde van de Caya Captain Rodger en de Israëlstraat verloopt daardoor halfrond. Het gebouw heeft twee bouwlagen onder plat dak. De halfronde gevel is horizontaal geleed door een opmerkelijk ver uitkragende rondlopende dakoverstek (zie inleiding) en door de ononderbroken uitkragende boven- en onderdorpels van de vensters op de tweede bouwlaag. Deze elementen zijn van gewapend beton. De onderzijde van het dakoverstek is betimmerd met een houten beschot. De horizontale plasticiteit van de gevel wordt extra versterkt doordat de eerste bouwlaag aan de zijde van de Caya Captain Rodger en de Israëlstraat grotendeels is teruggezet. Dit deel is aan de uiteinden ingeklemd door verticale muurvlakken die aan de bovenzijde overgaan in de gevel van de tweede bouwlaag. Verticale accenten vormen de vier kolommen van gestort beton van de eerste bouwlaag die de uitkragende tweede bouwlaag ondersteunen. Het verticale muurvlak aan de oostzijde dat de teruggezette gevel aan de oostzijde insluit bevat een rond negenruits venster met diagonaal geplaatste houten roeden met deels nog decoratief glas in reliëf.

Het omstreeks 1930-1940 tot stand gekomen woon-winkelhuis in de stijl van het Nieuwe Bouwen is van groot belang voor het Land Aruba vanwege de architectuurhistorische-situationele- en typologische waarde. Het pand heeft eveneens een hoge zeldzaamheidswaarde. De architectuur is redelijk ongeschonden en vormt de neerslag van de verstedelijking en de internationale georiënteerdheid van de plaats San Nicolas ten gevolge van de bloeiende olieindustrie.



Corner Caya Captain Rodgers 27 / Israëlstraat

At the corner of Caya Captain Roger and the Israëlstraat there is a HOUSE-STORE which was built around 1930-1940. The house connects in the Israëlstraat and east side with adjoining buildings and at the side of Caya Captain Rodgers it is almost free-standing. Because of the high dividing wall at the west side only the second floor of the west exterior wall can be described. The original color of the facades is yellow ochre. It seems as if originally a white border was painted right under the protruding eave (at the survey in 2004 it turned out to be largely lost, but possible to be reconstructed well). Also the sides of the partition walls between the windows seem to have been white originally, just like the eave, as well as the lintels and window-sills which run all round (still present in 2001). The woodwork of the windows possibly was in natural dark brown painted wood. More investigation has to be done to define the color of the pillars. The building is in a somewhat neglected state. The windows are missing; the wall openings on the ground floor are nailed shut. The architectural style can be described as a fairly intact example of the New/ Modern Building Style in San Nicolas. The architecture reflects the international orientation of this place as a result of the establishment of the many foreigners, attracted by the flourishing oil industry.

The building is constructed on a rectangular ground plan of which the south corner is curved. Because of that the exterior wall at the side of the Caya Captain Rodgers and the Israëlstraat is curved. The building has two floors under a flat roof. The curved facade is horizontally segmented by a remarkably far protruding eave (see introduction) that runs all around and the uninterrupted protruding lintels and window sills on the second floor. These elements are made of reinforced poured concrete. At the bottom of the eave a wooden paneling has been placed. The horizontal plasticity of the facade is reinforced because the first floor at the side of the Caya Captain Rodgers and the Israëlstraat is recessed for the most part. This portion is framed at the ends by vertical wall surfaces which at the top transition to the façade of the second floor. Vertical accents form the four columns of poured concrete of the first floor which support the protruding second floor. The vertical wall surface that encloses the recessed facade at the east side has a round window of nine panes with diagonally placed mullions with still portions of decorative raised glass.

The house-store built in about 1930-1940 in the style of the New/ Modern Building Style is of great importance for the country Aruba because of the architectural, historical, situational and typological value. The building also has a high value of unusualness. The architecture is fairly intact and reflects the urbanization and international orientation of the town of San Nicolas as a consequence of the flourishing oil industry